****இலவச சட்ட உதவி****

உங்களுக்கு இலவச சட்ட உதவியைப் பெறுவதற்கு உரிமை இருக்கின்றது. உதவியில் இவை உள்ளடங்குகின்றது:

* நீங்கள் திருப்தியடையாத ஒரு தீர்மானத்திற்கு எதிராக மேல்முறையீடு செய்தல்;
* மேல்முறையீட்டு நடைமுறையில் உங்கள் பிரதிநிதியாகச் செயல்படுதல்.

உங்களுக்கு வழக்கறிஞர் அல்லது சட்ட ஆலோசகர் இல்லையென்றால் இலவச சட்ட உதவியைப் பெறுவதற்கு உங்களுக்கு உரிமை இருக்கின்றது. தீர்மானத்தில் உங்கள் சர்வதேச பாதுகாப்பை ரத்துச் செய்வது உள்ளடங்கியிருந்தால், சமூக உதவிக்கான சட்டத்தில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள வருமான அளவுகோலையும் நீங்கள் பூர்த்தி செய்ய வேண்டும், அதாவது, உங்கள் வருமானம், சமூக உதவிக்கான *12 மார்ச் 2004 இன் சட்டத்தின்* பிரிவு 8 இல் வரையறுக்கப்பட்டுள்ள வருமான அளவுகோலில் 100% ஐ விட அதிகமாக இருக்கக்கூடாது.

இலவச சட்ட உதவியைப் பெறுவதற்கு நீங்கள் ஒரு எழுத்துப்பூர்வ பகராள் செயலுரிமை ஆவணத்தை வழங்க வேண்டும். சட்ட உதவி ஒரு வழக்கறிஞர், ஒரு சட்ட ஆலோசகர் அல்லது ஒரு வழக்கறிஞர் அல்லாத அல்லது ஒரு சட்ட ஆலோசகர் அல்லாத, ஆனால் இலவச சட்ட உதவி வழங்கும் உரிமை கொண்ட அரசு சாரா நிறுவனங்களில் பணிபுரியும் ஒருவரால் வழங்கப்படுகிறது.

இலவச சட்ட ஆலோசனை வழங்கும் **நிறுவனங்கள், வழக்கறிஞர்கள் மற்றும் சட்ட ஆலோசகர்கள் ஆகியோரின் பட்டியல் உட்பட,** கூடுதல் தகவல்களை இங்கே காணலாம்: <https://www.gov.pl/web/udsc/bezplatna-pomoc-prawna>

**தன்னார்வமாகத் திரும்பிச்செல்வதில் உதவி**

**உதவிக்கு யாருக்கு உரிமை உண்டு**

நீங்கள் தன்னார்வத்துடன் முன்வந்து உங்கள் தாய் நாட்டிற்கு அல்லது நீங்கள் நுழைவதற்கு உரிமை உள்ள வேறு எந்த நாட்டிற்கும் திரும்பிச் செல்ல விரும்பினால், நீங்கள் போலந்து ஆணையங்களின் உதவியைப் பயன்படுத்தலாம். சர்வதேச பாதுகாப்பை வழங்குவதற்கான உங்கள் நிர்வாக வழக்கு பின்வரும் ஒரு தீர்மானத்துடன் முடிவடைந்தால், தன்னார்வமாகத் திரும்பிச் செல்வதில் உதவிக்கான ஒரு விண்ணப்பத்தை நீங்கள் தாக்கல் செய்ய வேண்டும்:

* நடைமுறைகளை நிறுத்துதல் அல்லது
* அகதி அந்தஸ்தை வழங்குவதற்கு மறுப்பு மற்றும் துணை பாதுகாப்பு வழங்குவதற்கு மறுப்பு அல்லது

தாக்கல் ஏற்றுக்கொள்ள முடியாதது என அங்கீகரிப்பது,

அதே போல் சர்வதேச பாதுகாப்பை வழங்குவதற்கான உங்கள் விண்ணப்பம் முறையான காரணங்களுக்காகச் செயலாக்கப்படாமல் விடப்பட்ட சந்தர்ப்பங்களில்.

**உதவியில் எவை உள்ளடங்குகின்றன**

தன்னார்வமாகத் திரும்பிச்செல்வதற்கான உதவி இவற்றை உள்ளடக்குகின்றது:

* பயணச் செலவுகள்;
* தேவையான விசாக்கள் மற்றும் ஒப்புதல்களுடன் பயண ஆவணத்தைப் பெறுவது தொடர்பான நிர்வாக ரீதியான கட்டணங்கள்;
* பயணத்திற்கு முன்னும் பயணத்தின் போதும் உணவுக்கான செலவுகள் (அவை சமூக உதவியின் கீழ் அலுவலகத் தலைவரால் பூர்த்திசெய்யப்படாவிட்டால்);
* பயணங்களுக்கு முன் தங்குமிடச் செலவுகள் (அவை சமூக உதவியின் கீழ் அலுவலகத்தின் தலைவரால் பூர்த்திசெய்யப்படாவிட்டால்);
* மருத்துவப் பராமரிப்புக்கான செலவுகள் (அவை சமூக உதவியின் கீழ் அலுவலகத்தின் தலைவரால் பூர்த்திசெய்யப்படாவிட்டால்);
* தன்னார்வமாகத் திரும்பிச்செல்லலை ஏற்பாடு செய்வதை சட்டப்பூர்வக் கடமையாகக் கொண்ட நிறுவனத்தால் தன்னார்வப் பராமரிப்பை ஒழுங்கமைப்பதற்கான செலவுகள்;
* பாதுகாப்பான மற்றும் மனிதாபிமான திரும்பிச் செல்லலை உறுதி செய்வது தொடர்பான பிற செலவுகள்.

நீங்கள் ஒவ்வொரு 2 வருடங்களுக்கும் ஒருமுறை இதுபோன்ற முறையில் தன்னார்வமாகத் திரும்பிச்செல்வதற்கான உதவியைப் பயன்படுத்த முடியும். ஆட்கடத்தலில் பாதிக்கப்பட்டவர்களும் வயது வந்தோரின் மேற்பார்வை இல்லாத சிறார்களும் இத்தகைய உதவியை அடிக்கடி பயன்படுத்த முடியும்.

**எவ்வாறு உதவிக்காக விண்ணப்பிப்பது**

**போலந்து எல்லைக் காவல்படையின் தலைமைத் தளபதியால்** தன்னார்வமாகத் திரும்பிச்செல்லுதல் ஏற்பாடு செய்யப்பட்டுகின்றது. நீங்கள் பின்வருவன தொடர்பில் ஒரு தீர்மானத்தைப் பெற்றிருந்தால்:

* நடைமுறைகளை நிறுத்துதல் அல்லது
* அகதி அந்தஸ்தைப் பெறுவதற்கு மறுப்பு மற்றும் துணைப் பாதுகாப்பைப் பெறுவதற்கு மறுப்பு

மேலும் **வெளிநாட்டினருக்கான அலுவலகத்தின் தலைவரால்** வழங்கப்படும் சமூக உதவி மற்றும் மருத்துவப் பராமரிப்பு என்பவற்றிலிருந்து நீங்கள் பயனடைகிறீர்கள் என்றால், நீங்கள் தன்னார்வமாகத் திரும்பிச்செல்லுதலில் உதவி வழங்குவதின் விண்ணப்பத்தை வெளிநாட்டினரின் அலுவலகத் தலைவரிடம் தாக்கல் செய்ய வேண்டும். கையொப்பமிடப்பட்ட விண்ணப்பத்தை வெளிநாட்டினருக்கான அலுவலகத்தின் சமூக உதவிக்கான துறையின் முகவரிக்கு அனுப்பவும் (அஞ்சல் மூலம் அல்லது அலுவலகத்தின் e-PUAP பெட்டி மூலம்) அல்லது வார்சாவில் ul.தபோரோவா 33 இல் உள்ள அலுவலகப் பதிவேட்டில் அது திறந்திருக்கும் நேரத்தில் சர்வதேச பாதுகாப்பிற்காக விண்ணப்பிக்கும் வெளிநாட்டவர்களின் அலுவலகத்தில் தனிப்பட்ட முறையில் தாக்கல் செய்யுங்கள்.

மற்ற சந்தர்ப்பங்களில், தன்னார்வமாகத் திரும்பிச்செல்லுதலில் உதவி வழங்குவதற்கான விண்ணப்பம், எல்லைக் காவல் படையின் தளபதியிடம் அல்லது நீங்கள் வசிக்கும் இடத்திற்குச் செல்லுபடியாகும் எல்லைக் காவல்படையின் தளபதியிடம் தாக்கல் செய்யப்படல் வேண்டும்.

**விண்ணப்பத்தைத் தாக்கல் செய்வதற்கான நேர வரம்புகள்**

பின்வரும் காலப்பகுதிகளுக்குள் விண்ணப்பம் தாக்கல் செய்யப்படல் வேண்டும்:

* **நடவடிக்கைகளை நிறுத்துவது குறித்த தீர்மானம்** இறுதியான நாளுக்கு அடுத்த **5 நாட்கள்;**
* **சர்வதேச பாதுகாப்பை வழங்குவதற்கான விண்ணப்பம் தொடர்பாக எந்த நடவடிக்கையும் எடுக்கப்படாது என்ற தீர்மானத்தின் அறிவிப்பைப்** பெற்ற நாளுக்கு **அடுத்த 5 நாட்கள்;**
* தன்னார்வமாகத் திரும்பிச்செல்வதற்கான 30 நாள் கால அவகாசம் முடிவடைவதற்கு **7 நாட்களுக்கு** முன்பு, **அகதி அந்தஸ்தைப் பெறுவதற்கு மறுப்பு மற்றும் துணைப் பாதுகாப்பைப் பெறுவதற்கு மறுப்பு அல்லது விண்ணப்பத்தை ஏற்றுக்கொள்ள முடியாது என்பன தொடர்பான தீர்மானம் உங்களுக்குக் கிடைக்கப் பெற்றிருக்கின்றது.**

**நினைவில் கொள்ளுங்கள்!** குறித்த காலக்கெடுவுக்குள் நீங்கள் விண்ணப்பத்தைச் சமர்ப்பிக்கத் தவறினால், போலந்து எல்லைக் காவ ல்படையின் தலைமைத் தளபதி அதைச் செயல்படுத்த மாட்டார்.